

RÚBRICA DE AVALIACIÓN | TRADUCCIÓN DIRECTA

| ÍTEMS | INSUFICIENTE (<5) | SUFICIENTE (5-6) | BEN (7-8) | EXCELENTE (9-10) |
|--|--|--|--|--|
| Fidelidade ao sentido do texto | Non reflicte axeitadamente o sentido do texto. | Reflicte de forma global o sentido, pero con erros importantes. | Reflicte ben o sentido, con algunha pequena perda de matiz. | Reflicte perfectamente o sentido xeral e os matices do texto orixinal. |
| Corrección morfosintáctica | Comete erros graves que dificultan ou impiden a comprensión. | Comete varios erros, aínda que non impiden totalmente a comprensión. | Comete poucos erros morfosintácticos non graves. | Identifica e traduce correctamente as formas verbais, nominais e estruturas sintácticas. |
| Propiedade léxica e expresividade en galego | Léxico moi pobre ou incorrecto, que afecta ao sentido. | Léxico comprensible pero pouco preciso ou desaxeitado nalgún caso. | Léxico axeitado, aínda que con algunha imprecisión ou expresión forzada. | Usa un léxico preciso, natural e axeitado ao contexto. |